

# Una Guía *para* Foros Comunitarios Deliberativos



# Una Guía para Foros Comunitarios Deliberativos

---

en  
Español

Traducido por  
**KENYA C. DWORKIN**

Prefacio y Comentario por  
**MANUEL CUESTA MORÚA**

2025

Se compuso por el Arte de la Democracia  
(Tim Dawson, Michael Arnold Mages y Selena Schmidt).

La versión original de este manual fue desarrollada para la Ciudad de Pittsburgh en 2016. Su propósito fue proporcionar una memoria institucional sobre el uso de estos foros deliberativos para así mejorar el modelo tradicional de las asambleas públicas.

Los organizadores deben intentar seguir cada una de las recomendaciones de este folleto. Pero reconocemos que los entornos y las capacidades particulares pueden llevar a ajustes necesarios.

Las fotografías originales de los foros en Pittsburgh fueron reemplazadas por imágenes tomadas en eventos deliberativos en Cuba.

Las imágenes de los materiales provienen de foros comunitarios participativos que se llevaron a cabo en la Ciudad de Boston.



## Prefacio

Retomamos el proyecto de Democracia Deliberativa en Cuba con un centro del mismo nombre en la isla. Como se ha venido discutiendo en los últimos años, la democracia seguirá retrocediendo en el mundo si no se profundiza y arraiga en la ciudadanía. Desde que un grupo de cubanos comenzó a trabajar y profundizar en este modelo, la democracia en el mundo no ha hecho más que debilitarse. Y Cuba, que no es una democracia, tiene que empezar por donde deberían empezar todos en el mundo: por fomentar democracias fuertes basadas en la deliberación plural y razonada de la ciudadanía.

Este año hemos iniciado en Cuba un proyecto de Asambleas Ciudadanas abiertas que continúan un proyecto piloto que desarrollamos en los últimos años. Ya tenemos 169 Asambleas constituidas y estamos creando un Grupo de Coordinación compuesto principalmente por mujeres que llevará este proyecto al siguiente nivel de organización asesorado por el Centro para la Democracia Deliberativa que yo coordinaré desde Cuba.

– Manuel Cuesta Morúa



# Introducción de la traductora por Kenya C. Dworkin

Tras varios años de trabajo colaborativo con un pequeño grupo de cubanos isleños y personas que trabajan en Democracia Deliberativa en Pittsburgh, el grupo cubano organizó y celebró cientos de «Mesas Redondas Constitucionales» por todo el estado insular - la mayoría en casas particulares - durante mayo y junio de 2014. ¿Su objetivo? Deliberar y luego compartir el fruto de sus deliberaciones durante el referéndum constitucional del gobierno. Sin embargo, aunque el referéndum del gobierno daba a la ciudadanía la impresión de que se le pedía que contribuyera activamente al futuro político, legislativo y económico de la isla a través del referéndum constitucional, en realidad no era así. Era un simulacro. No obstante, la participación de los cubanos en los debates deliberativos ayudó a los cubanos de a pie a empezar a superar el tipo de privación de derechos que habían experimentado durante décadas. Les ayudó a cultivar virtudes cívicas que habían sido aplastadas y olvidadas durante mucho tiempo.

En julio de 2024, miles de cubanos de toda la isla salieron a la calle para protestar pacíficamente por las violaciones de los derechos humanos, la represión, la censura, la falta de libertad de expresión o reunión, y otros asuntos. Cientos fueron encarcelados, incluso menores de edad, y todavía hay más de 400 cubanos languideciendo en las cárceles por haber intentado comunicar algo a su gobierno. Esta represión gubernamental puso un enorme freno a las actividades de democracia deliberativa, pero no para siempre.

La magnitud de la actual crisis económica en Cuba, con más de un millón de cubanos abandonando la isla desde la nueva represión, un enorme descenso de la tasa de natalidad, una población restante que envejece rápidamente y otros asuntos globales y hemisféricos, ha «distraído» al gobierno lo suficiente como para que los activistas de la democracia deliberativa en la isla vuelvan a involucrarse con confianza a la ciudadanía en el trabajo relativo a los beneficios de la deliberación informada. En poco tiempo, se han organizado más de 160 asambleas deliberativas en toda la isla. Y habrá más. Es por esta razón que yo, como cubana nativa que vive fuera de la isla, estoy feliz de poder facilitar la traducción de este manual para que aquellos de nosotros aquí en Pittsburgh y en otros lugares que empezamos a apoyar esos esfuerzos cubanos hace casi diez años podamos continuar haciéndolo ahora.



# ¿Por qué la Democracia Deliberativa?

Se ha demostrado que los Foros Comunitarios Deliberativos son una estrategia comprobada de participación y compromiso que

- Crean un ambiente civil y sin enfrentamientos para que los vecinos aprendan de sus convecinos y que los diseñadores de políticas aprendan de sus electores
- Crean un ambiente en que se respetan las diferencias entre la gente—se puede oír todas las voces, no sólo las más fuertes
- Ofrecen una manera eficaz de generar robustas opiniones y feedback que constituyan una representación más amplia

Por más de veinte años, la democracia deliberativa ha florecido por todo el mundo a la vez que gente ha trabajado para trazar estrategias que involucren a residentes de diversas comunidades en la consideración y toma de decisiones que afectan sus vidas. Los elementos a continuación se encuentran en la mayoría del trabajo identificado como participación deliberativa pública:

- Involucra a un grupo de ciudadanos que refleja la diversidad de las comunidades que serán afectadas por los resultados de la deliberación
- Involucra a diversos grupos en conversaciones estructuradas
- Le ofrece a la gente la oportunidad de comparar valores y experiencias, considerar una gama de opciones políticas, y adentrarse en argumentos e información relevantes
- Su meta es producir acciones y resultados tangibles

Tres principios ofrecen la base para los practicantes de la democracia deliberativa: *la inclusión, la reciprocidad, y la legitimidad*. Basándose en estos principios, los Foros Comunitarios Deliberativos buscan *hacer uso de la diferencia como recurso*.



Desde sus experiencias vividas, la gente desarrolla valioso conocimiento sobre los asuntos que enfrentan sus comunidades. Oficiales públicos y diseñadores de políticas, también, tienen importantes perspectivas que compartir. Los Foros Comunitarios Deliberativos ofrecen apoyo que hace posible que residentes y diseñadores de políticas compartan su sabiduría particular y aprendan de la de otros. Como resultado, ofrecen una forma eficaz de hacer uso de la diferencia como recurso.

La participación pública que involucra a gente de diversos orígenes en una relación creativa, colaborativa y dialógica con oficiales públicos y diseñadores de políticas puede ayudar a que la gente desarrolle relaciones de confianza y compromiso, e inviertan en los procesos y sus resultados. Los diseñadores de políticas pueden señalar un proceso deliberativo y también a los datos generados por el proceso, incluyendo la lista de participantes y los resultados de las encuestas que completan, para revelar la gama de gente y perspectivas con que se involucraron. Como resultado, los Foros Comunitarios Deliberativos pueden fomentar un sentido de legitimidad sobre decisiones, aun entre aquellos que estén en desacuerdo con ellos.

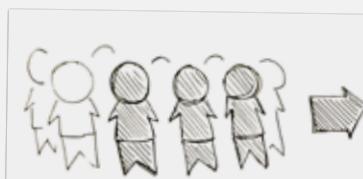
# Foros Comunitarios Deliberativos

Los Foros Comunitarios Deliberativos buscan descubrir lo que piensa la gente sobre un asunto después de haber participado plenamente en un contexto de múltiples perspectivas alternativas. Dichos foros ofrecen los recursos que necesitan los ciudadanos para desarrollar una opinión informada a través de datos relevantes, información experta, y con una apreciación de la manera en que los asuntos y políticas afectan a otros en su comunidad.

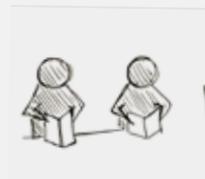
## Elementos de un Foro Deliberativo

1. Los organizadores reclutan a un grupo diverso de participantes.
2. Los participantes reciben materiales de antecedentes que ofrecen información básica y una vista panorámica equilibrada de varias perspectivas relevantes a los asuntos.
3. Los participantes participan en conversaciones en pequeños grupos facilitados por moderadores entrenados.
4. Un panel de personas expertas en los asuntos a tratar responde a las preguntas de los participantes.
5. Los participantes vuelven a reunirse en pequeños grupos para reflexionar sobre la información provista por el panel de expertos.
6. Los participantes completan una encuesta de salida.

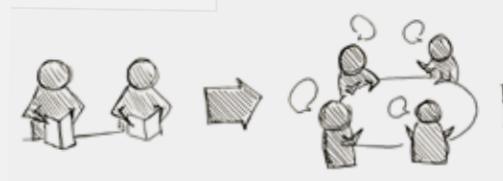
## Elementos de un Foro Comunitario Deliberativo



participantes se  
reúnen



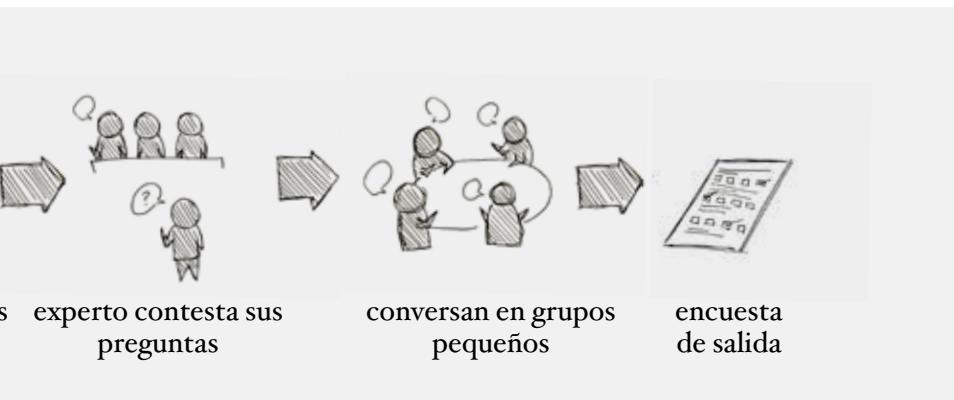
reciben  
información



conversan en grupos  
pequeños

## Los Beneficios de un Foro Deliberativo

- Los participantes desarrollan una opinión informada por datos relevantes, información experta, y con una comprensión de la manera en que los asuntos y políticas afectan a otros en su comunidad.
- Los participantes enriquecen su comprensión de su propia perspectiva.
- Los participantes desarrollan conocimiento y comprensión de perspectivas nuevas o alternativas.
- Los participantes desarrollan un conocimiento más amplio de los asuntos.
- Los participantes practican destrezas de la deliberación cívica.





# ¿Qué ocurre en un Foro Comunitario Deliberativo?

Los Foros Comunitarios Deliberativos tardan como dos horas y media en concluirse. Cuando llegan los participantes, se inscriben, apuntando su nombre, dirección e datos de contacto. Los organizadores pueden usar esta información para compartir los resultados del foro con los participantes. Cuando se inscriben, los participantes reciben una copia de la Guía de Discusión y la agenda del foro; se les asigna una mesa para las conversaciones en pequeños grupos; y se les invita a disfrutar del pequeño refrigerio ofrecido por los organizadores (por ejemplo, bocadillos, galleticas, papitas, agua, etc.)

Cuando los participantes llegan y se registren en sus mesas, conocen a sus moderadores, que a sus vez les animan a que revisen la Guía de Discusión del foro mientras disfruten del refrigerio.

El foro comienza con una breve Presentación Informativa (de un máximo de 15 minutos), seguida por una hora de conversaciones en pequeños grupos. Durante esta hora, el moderador de cada mesa guía a los participantes por toda la agenda de preguntas desarrolladas por los organizadores. Al final de la hora, cada grupo pequeño desarrolla una pregunta para el Panel de Expertos del foro. Durante la próxima hora, el Panel de Expertos responde a las preguntas de cada mesa. Finalmente, los participantes completan una encuesta para compartir sus opiniones individuales sobre los temas conversados en el foro.

La organización de un Foro Comunitario conlleva

- Establecer una agenda para el foro
- Desarrollar materiales informativos y encuestas
- Reclutar a panelistas expertos
- Reclutar a participantes
- Reclutar y entrenar a moderadores
- Desarrollar un plan de análisis y para compartir los resultados

## **Establecer una agenda para un Foro Comunitario Deliberativo**

Los organizadores necesitan desarrollar una agenda para el Foro Comunitario Deliberativo. En lo más básico, esta agenda es una serie de preguntas que los participantes abordarán durante las conversaciones en pequeños grupos en el foro.

Al desarrollar la agenda, los organizadores deben tener en cuenta la meta del Foro Comunitario Deliberativo. Estos foros están diseñados para que la gente aprenda sobre diversas perspectivas al estar formulando una opinión informada. Esto foros no buscan consenso ni que los participantes estén de acuerdo. El resultado de estos foros, según demuestren las encuestas que completen los participantes, representa una gama de opiniones informadas. Entonces, la meta de estos foros es ofrecerle a la gente una oportunidad de compartir, escuchar, y aprender del mayor número de perspectivas posibles.

Para desarrollar una agenda que fomente deliberación y ayude a producir el tipo de datos robustos que será de mayor valor para los que diseñan políticas, los organizadores deben buscar respuestas a dos preguntas básicas:

1. ¿Qué conversación en particular debe tener la comunidad sobre la necesidad o el asunto en que se va a basar el foro?
2. ¿Qué necesitamos aprender del grupo de personas que venga al foro?

El desarrollar una agenda de preguntas para una conversación en pequeños grupos es en sí un proceso deliberativo. Al intentar responder los

organizadores a estas dos preguntas básicas, estarán deliberando entre sí. Además, también pueden utilizar la diferencia como un recurso en esta etapa, pidiéndole a los diversos interesados de la comunidad que ayuden en desarrollar las respuestas a las preguntas básicas arriba.

Ya que hayan desarrollado las respuestas a las dos preguntas básicas los organizadores, o que lo hayan hecho trabajando en colaboración con interesados de la comunidad, entonces podrán trabajar en formular una lista de preguntas que puedan fomentar conversaciones en pequeños grupos, que sean relevantes a las necesidades de los organizadores y respetuosas de las necesidades de los diversos interesados de la comunidad.

Las preguntas que desarrolle los organizadores como agenda servirán como esbozo básico de todos los demás elementos del foro. Los Materiales Informativos desarrollados para el foro deben ofrecer información relevante a la agenda de preguntas. Los moderadores usarán estas preguntas para incentivar conversaciones en pequeños grupos durante el foro. Los organizadores deberán invitar a un Panelista Experto que pueda ofrecer diversas perspectivas relevantes a las preguntas en la agenda. Al final, las encuestas desarrolladas para el foro invitarán a los participantes a que compartan sus creencias, actitudes, y opiniones sobre qué decisiones y opciones políticas son relevantes a las preguntas en la agenda del foro.



## Taller de Recopilación de Ideas de la Oficina de Presupuesto Participativo

**Bienvenidos!** Gracias por unirse hoy al Taller de Recopilación de Ideas de Presupuesto Participativo de la Ciudad. Esta es una oportunidad para que los residentes decidan cómo usar una parte del presupuesto de nuestra ciudad. La reunión de hoy incluirá una visión general del proceso, criterios de elegibilidad para las ideas de proyectos, y una invitación para que participen en la discusión y comparten sus ideas con la ciudad!

### Sobre esta reunión

Esta reunión incluirá una visión general de lo que es el Presupuesto Participativo (PP) y lo que es posible para el ciclo de este año. Nos centraremos en generar ideas sobre las prioridades que usted, como residente, ha identificado para su vecindario o la ciudad.

Hacia el final de la reunión, le proporcionaremos instrucciones sobre cómo enviar sus ideas, cómo seguir involucrado en el proceso, y cuando y como poder votar por sus proyectos favoritos!

### ¿Qué sucederá hoy?

- 1 Los residentes conversarán sobre sus prioridades y generarán ideas de proyectos en la reunión
- 2 Los residentes desarrollan las ideas y las organizan por temas como recursos comunitarios, parques, educación y más
- 3 Los residentes envían sus ideas al sitio web de Presupuesto Participativo de la Ciudad de Boston

**Elegibles**  
un empleado público  
servicios  
de propiedad

tación a renovar  
a un propietario  
ón religiosa a

de personas de  
o su potencial.

HOJA DE TRABAJO	
B	Hagamos una floría de ideas! Anota tus ideas a continuación. Utilizaras laterales para discutir y refinarlas con tu vecindario.
Ejemplos de proyectos	
<input type="checkbox"/> Parques y Recreación <input type="checkbox"/> Infraestructura <input type="checkbox"/> Recursos Comunitarios <input type="checkbox"/> Economía Local	
Espacio Ciudad	

### ¿Qué es el Presupuesto Participativo?

Un proceso de Presupuesto Participativo (PIP) permite a los

### Sus prioridades específicas del vecindario...

los participantes a compartir sus específicas de su vecindario en conversaciones. Pueden ser prioridades de infraestructura, servicios que benefician a su comunidad.

ción es trabajar juntos para la calidad de vida de los residentes de

tas creativo. Este ejercicio es espacios, como su calle, puedan aplicar en estos

# Desarrollar Materiales Informativos

Los organizadores deben crear materiales informativos, incluyendo una breve Guía de Discusión y una Presentación Informativa concisa (máximo de 15 minutos), para cada foro. Los materiales informativos son un recurso para los participantes; su propósito es apoyar la coparticipación de los participantes antes y después de sus conversaciones en pequeños grupos. Los organizadores necesitan considerar muy bien las necesidades de los participantes al preparar los materiales informativos.

Los materiales informativos ofrecen lo siguiente:

- Una explicación de los *protocolos* de un *Foro Comunitario Deliberativo*.
- *Datos relevantes e información presentada* sin sesgo. Algo importante que debe incluirse es información sobre el proceso decisorio relevante al enfoque del foro y cualquier información relevante que los organizadores hayan puesto a la disposición del público por otros medios, como en la página web del municipio.
- *Modelos con los cuales pensar*: Para estimular la imaginación de los participantes, se ofrecen ejemplos de lo que la gente puede hacer o ha hecho para abordar los asuntos siendo tratados.
- *Agenda del Foro*. Ofrecer la lista de preguntas para las discusiones en pequeños grupos del foro (los organizadores desarrollan esta lista de preguntas al ir estableciendo la agenda del foro).

La Guía de Discusión y la Presentación Informacional debe organizarse de la misma manera, ofrecer la misma información, y usar exactamente la misma terminología. A los participantes se les debe dar tiempo para que revisen la Guía de Discusión antes del comienzo del foro. De ser posible, debía distribuirse a los participantes varios días antes del foro. Los que estén haciendo la presentación deben referirse a secciones relevantes de la Guía de Discusión mientras vayan presentando.



## Taller de Recopilación de Ideas de la Oficina de Presupuesto Participativo

Foro Comunitario Deliberativo

### Encuesta del Foro

# ¡Queremos escuchar tu voz!

Ahora que has tenido la oportunidad de familiarizarte con los temas y los has discutido con otros ciudadanos, además de escuchar a un panel abordar algunas de las preguntas planteadas en las mesas, queremos escuchar tu opinión.

Por favor, tómate entre 10 y 15 minutos para responder las preguntas. También hay campos de comentarios que puedes usar para elaborar sus respuestas si lo deseas.

#### Las respuestas a estas preguntas son confidenciales.

No hay preguntas relacionadas con tu identidad personal (nombre, dirección) o características personales (edad, ingresos, afiliación política). La encuesta no contiene ningún identificador.

No estás obligado a completar la encuesta, pero su aporte sería muy apreciado.

**Evaluación de aspectos del foro:** ¿Qué te pareció la Gu...  
mos hoy? ¿Fue clara y útil?

Experiencia y conocimiento: Antes de este foro, ¿qué tanto conocías sobre este tema?

Poco

Mucho

Nada

**Beneficios del foro:** Despúes de partici...  
que te llevas? (Por ejemplo: - sentí que pude exp...)

Por favor, tómate entre 10 y 15 minutos para responder las preguntas.

**Evaluación de ideas/propuestas:** De las ideas o propuestas que se discutieron hoy, ¿cuáles te parecen más importantes para nuestra comunidad?

tanto conocías sobre este

qué fue lo más valioso  
í otros puntos de vista,

Discusión que us-

# Desarrollar Encuestas

Las encuestas deben desarrollarse a la vez que los Materiales Informativos (Guía de Discusión y Presentación), ya que estos materiales deben preparar a los participantes a conversar sobre los diferentes tipos de preguntas a que responderán en la encuesta al final. En general, las encuestas deben permitir que los participantes ofrezcan sus opiniones y comentarios de forma anónima; los organizadores no deben pedir nombre u otro tipo de información que identifique personalmente la información dada en la encuesta.

Las encuestas pueden incluir preguntas cerradas y abiertas. Las preguntas cerradas son buenas para solicitar de los participantes sus valoraciones de las opciones y del foro en sí. Las preguntas abiertas son buenas para conocer el conocimiento particular de los participantes sobre los asuntos. Por ejemplo, las preguntas cerradas permiten que los participantes evalúen las opciones por orden de importancia (por ejemplo, ¿Qué tan importante es la libertad de reunión en la constitución cubana? [Opciones para respuestas: De mucha importancia, De alguna importancia, Ni de importancia ni sin importancia, De poca importancia, Sin importancia, No estoy seguro]). En contraste, las preguntas abiertas pueden ser utilizadas para solicitar información sacada de la experiencia particular de participante (por ejemplo, ¿Cuáles son algunos de los temas que te gustaría plantear en una reunión comunitaria local?)

El siguiente tipo de preguntas puede generar datos útiles en una encuesta:

- Demográficas (por ejemplo, código postal, edad, años de residencia en el lugar)
- Preguntas que les piden a los participantes que evalúen ideas, propuestas, estrategias, o acciones que estén considerando los organizadores del foro
- Preguntas que evalúen la experiencia específica de los participantes y el conocimiento que tienen del asunto
- Preguntas que le piden a los participantes que identifiquen qué ganaron u obtuvieron del foro (por ejemplo, aprender nueva información, aprender puntos de vistas distintos del mío, hacer escuchar mi voz)



## **Reclutar un Panel de Recursos/ Expertos**

Los Foros Comunitarios Deliberativos utilizan de 4-5 panelistas que cuentan con mucho conocimiento y experiencia práctica, lo cual les permite ofrecer diversas perspectivas. Deben ser expertos en temas relevantes al asunto que se esté tratando, a las preguntas específicas de la agenda de la deliberación, a los modelos presentados en los Materiales Informativos, y a las preguntas de la encuesta. Tomando todo esto en cuenta, los organizadores deben esforzarse por reunir un panel que refleje la diversidad de gente y perspectivas en su correspondiente comunidad.

Se convoca al Panel de Expertos para responder a las preguntas que desarrolleen los participantes del foro después de haber deliberado en pequeños grupos. Los panelistas son un recurso para los participantes y deben asumir la posición de maestros. Al responder a preguntas, no deben debatir entre sí los panelistas. En vez de hacer eso, deben procurar ofrecer una explicación de múltiples perspectivas dentro del contexto de su área de especialización (no sólo aquellas con que concuerden). Antes del foro, los organizadores deben darle a los panelistas los Materiales Informativos, las encuestas, y pautas que describan su rol.



## Reclutar Participantes

El beneficio principal de los Foros Comunitarios Deliberativos es que le ofrecen a la gente la oportunidad de considerar un asunto desde múltiples, diversas perspectivas. Para lograr este beneficio, los organizadores deben tender una amplia red y hacer un determinado esfuerzo por reclutar una muestra diversa de participantes.

Los organizadores no deben depender sólo de anuncios públicos o invitaciones generales. Una convocatoria general para participantes, como un volante que se distribuya por correo electrónico o en reuniones comunitarias, puede levantar conciencia exitosamente, pero no sirve mucho para generar participación.

Es mejor pedirle a interesados y organizaciones locales de base que ayuden con el reclutamiento a través de sus redes. Debe haber un esfuerzo especial para reclutar a gente cuyas opiniones sean distintas de las de los organizadores y a gente cuyo conocimiento específico no se vea o escuche frecuentemente en foros comunitarios.



## **Reclutar y Entrenar a Moderadores para Discusiones en Pequeños Grupos**

Cada conversación en grupo pequeño es facilitado por moderadores voluntarios. Ellos son responsables por facilitar las conversaciones en pequeños grupos. No participan en la conversación. Su rol es ayudar a que la conversación se mantenga enfocada, relevante y respetuosa entre los participantes. Los moderadores ayudan que se avance con la agenda de preguntas desarrolladas por los organizadores y, luego de una hora de conversación en pequeños grupos, ayudan a los participantes a repasar lo conversado mientras desarrollan sus preguntas para el Panel de Expertos.

No deben ser expertos en los asuntos a tratar ni necesitan haber sido entrenados previamente, aunque experiencia previa con la facilitación de diálogos o mediaciones puede resultar útil. Cuando se esté reclutando a moderadores voluntarios, los organizadores deben procurar hacer un esfuerzo por reclutar y entrenar a moderadores de las comunidades que estarán deliberando.

Unos días antes del evento, los organizadores deben ofrecer una breve sesión de entrenamiento para los que se hayan ofrecido como voluntarios para moderar. En el entrenamiento, los moderadores reciben una introducción a los principios de la democracia deliberativa, los protocolos de un Foro Comunitario Deliberativo, una agenda glosada para las conversaciones en pequeños grupos, y copias de la Guía de Discusión y encuestas.



## **Desarrollar un Plan para el Análisis y Distribución de los Resultados**

Durante el proceso de planificación del foro, los organizadores deben desarrollar un plan para el análisis de los datos sacados de la encuestas de los participantes y la distribución de los resultados. Deben prepararse para compartir los resultados de manera oportuna, poco después de concluir el foro. Los resultados del foro deben compartirse con los participantes y relevantes diseñadores de políticas. También los organizadores deben ponerlos a disposición más amplia por los medios de difusión, por ejemplo.

Durante la Presentación Informativa al comienzo de cada foro, los organizadores deben explicar que se utilizará la información de cada foro para informar a procesos decisarios y también hablar de su plan para analizar los datos y compartir los resultados del foro.



## Comentario

En Cuba, nuestros Foros Deliberativos Comunitarios toman la forma de Asambleas Ciudadanas (AC). Son espacios de encuentro ciudadano diseñados para mantener conversaciones deliberativas sobre temas de interés para las familias y las comunidades, y para promover cambios legales y constitucionales desde abajo, desde la ciudadanía. Se diferencian del proceso utilizado en Pittsburgh USA por ser más informales y por celebrar múltiples sesiones deliberativas a lo largo del tiempo.

Diseñado por la Red de Líderes Comunitarios y otras organizaciones que confluyen en el Consejo para la Transición Democrática en Cuba, este espacio, que ya existe de forma permanente en más de 100 localidades, se relanza públicamente para invitar a los ciudadanos a intercambiar opiniones sobre los problemas más acuciantes de sus propias comunidades y hacer propuestas sobre las nuevas reglas de juego para nuestra convivencia nacional.

Las AC se organizan como pequeñas reuniones en las que participan entre cinco y siete ciudadanos en cualquier lugar en el que los miembros de ese grupo deseen compartir sus preocupaciones sociales, económicas, culturales, identitarias, políticas o comunitarias, y transformarlas en demandas y propuestas legales y constitucionales. Los únicos requisitos para crear una AC son creer que tenemos derecho a hacerlo, tener la voluntad y la audacia de hacerlo, vernos como ciudadanos, creer que tenemos derecho a forjar nuestros propios destinos, empezar a creer lo que ya es verdad: que la soberanía reside en nosotros como pueblo y como ciudadanos informarnos sobre los temas, estar dispuestos a colaborar en un entorno de pluralismo, y encontrar otros cuatro o seis amigos que piensen que vale la pena el esfuerzo. Pero estos requisitos requieren algo fundamental: comprender los principios básicos de la democracia deliberativa. Los facilitadores/moderadores formados de los CA han participado en talleres sobre este tema. También existen directrices para crear AC y organizar reuniones (similares a los protocolos utilizados en el modelo de Pittsburgh).

Las CA están pensadas para los ciudadanos, no para héroes o heroínas, y están respaldadas por la Constitución. De hecho, el heroísmo no está permitido en las conversaciones deliberativas. En las AC se mantendrá una conversación deliberativa, no una competición (un debate), sobre los temas. En los debates hay ganadores y perdedores. En una

deliberación no hay campos de batalla. Una conversación implica escuchar y aprender de los demás, exponer argumentos, buscar soluciones de mutuo acuerdo cuando sea posible y convertirlas en propuestas. Los procesos deliberativos no sólo fomentan el entendimiento, sino que también ayudan a hacer crecer la infraestructura cívica que nuestras comunidades necesitan para prosperar.

En Cuba hemos creado dos tipos de CCAA: las que se constituyen como espacios públicos (con vecinos, amigos y ciudadanos, en general) y las que se constituyen como espacios privados (familias que deciden compartir sus experiencias y hacer sus propuestas en un ambiente de mayor confianza o reconstruir su confianza en la pluralidad). Las más de 100 CCAA constituidas en los últimos años son de este tipo.

El tipo de Nuevo País que queremos, podemos y necesitamos empieza en las comunidades y depende de que todos ejerzamos nuestro derecho a proponer y no nos limitemos a escuchar pasivamente lo que otros, desde arriba, nos ordenan hacer. Debemos hacerlo dentro de la ley y sin pedir permiso. La ciudadanía es deliberación.

– Manuel Cuesta Morúa

Únase a la conversación contactándose al:  
foropermanenteDDHHcuba@gmail.com

Para más detalles sobre proyectos de democracia deliberativa en Cuba, visita:  
<https://www.cmu.edu/dietrich/philosophy/pdd/forums/countries/cuba2/>

## GUÍA PARA FOROS COMUNITARIOS DELIBERATIVOS

El Centro para la Democracia Deliberativa  
Manuel Cuesta Morúa  
Coordinador Cubano

CubaCivica  
Kenya Dworkin  
Directora

Programa de Democracia Deliberativa  
Robert Cavalier  
Director

La versión en español del Manual fue diseñada por María Ramírez  
Northeastern University

